Организация Объединенных Наций S/2016/681



Совет Безопасности

Distr.: General
3 August 2016
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 3 августа 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности

В дополнение к моему последнему докладу Совету Безопасности об осуществлении резолюции 1701 (2006) (S/2016/572) прошу Совет рассмотреть вопрос о продлении срока действия мандата Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), который истекает 31 августа 2014 года. В письме от 25 июля 2014 года на мое имя министр иностранных дел и по делам эмигрантов Ливана просил Совет продлить срок действия мандата ВСООНЛ в неизменном виде еще на один год.

В преддверии десятой годовщины принятия резолюции 1701 (2006) я высоко оцениваю сохраняющуюся приверженность Ливанских вооруженных сил и Армии обороны Израиля делу прекращения боевых действий и обеспечению их тесной координации и сотрудничества с ВСООНЛ. В течение прошлого десятилетия, несмотря на ряд серьезных нарушений режима прекращения боевых действий, в районах, расположенных в южной части Ливана и на северной границе Израиля, в течение продолжительного периода времени обстановка была спокойной. Это особенно следует отметить в свете дестабилизирующих событий, происходящих в этом регионе.

Несмотря на спокойную и стабильную обстановку, которая продолжает сохраняться в районах вдоль «голубой линии» не наблюдается никакого ощутимого прогресса в обеспечении постоянного прекращения огня и долговременного урегулирования, предусмотренных в резолюции 1701 (2006), и коренные причины конфликта остаются во многом неустраненными. Ливан и Израиль обязаны выполнять свои соответствующие обязательства в соответствии с этой резолюцией. Израиль должен уйти с ливанской территории и прекратить нарушать воздушное пространство Ливана. Правительство Ливана должно обеспечивать эффективный государственный контроль над всей ливанской территорией, предотвращать враждебные действия с его территории, обеспечивать охрану и безопасность не только гражданского населения, но и персонала Организации Объединенных Наций, а также разоружение всех вооруженных групп, с тем чтобы в Ливане не было никакого оружия или органов власти помимо тех, которые контролируются ливанским государством.

Применяя комплексный подход в вопросах осуществления резолюции 1701 Совета Безопасности (2006 год) и интеграции деятельности и инициатив ВСООНЛ, Канцелярии Специального координатора Организации Объединенных Наций по Ливану и страновой группы Организации Объединенных

16-13486 (R) 050816 050816





Наций, Организация Объединенных Наций намерена активно вовлекать правительство Ливана в процесс осуществления резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности и наращивания потенциала Ливанских вооруженных сил.

ВСООНЛ продолжают играть исключительно важную роль в деле обеспечения мира и стабильности на юге Ливана, а также неукоснительного соблюдения режима «голубой линии» как Ливаном, так и Израилем. В соответствии с положениями своего мандата ВСООНЛ продолжают наблюдать за прекращением боевых действий и оказывать содействие Ливанским вооруженным силам в принятии мер по созданию между «голубой линией» и рекой Эль-Литани района, свободного от нахождения там любого несанкционированного вооруженного персонала, сил и средств и вооружений. Во взаимодействии со сторонами ВСООНЛ продолжают оказывать содействие в выводе израильских сил обороны из района в северной части Гаджара, и продолжают отслеживать нарушения положений резолюции 1701 (2006), включая нарушения, совершаемые на суше, и нарушения воздушного пространства, и сообщать о них. ВСООНЛ принимают все необходимые меры в рамках имеющихся у них возможностей для обеспечения того, чтобы район их операций не использовался для враждебных действий любого рода. Руководитель Миссии и Командующий силами ВСООНЛ при поддержке основного гражданского компонента Миссии также тесно взаимодействует с центральными и местными государственными органами, добиваясь распространения эффективной власти правительства Ливана на все общины на юге Ливана, в том числе путем предоставления услуг.

Помимо выполнения своего двойного мандата на проведение морских операций по изоляции района морских операций и подготовку личного состава Ливанских военно-морских сил оперативное морское соединение ВСООНЛ оказывает крайне необходимую поддержку Ливанским военно-морским силам в целях усиления контроля за соблюдением режима безопасности ливанских территориальных вод и для предотвращения доставки в Ливан несанкционированных материальных средств, способствуя тем самым обеспечению общей стабильности в стране.

Ливанские вооруженные силы и службы безопасности играют все более важную роль в поддержании стабильности в Ливане в свете многочисленных проблем в области безопасности, с которыми сталкивается страна. Сотрудничество между ВСООНЛ и Вооруженными силами Ливана на суше и на море по-прежнему имеет принципиально важное значение для осуществления мандата ВСООНЛ. В силу непредвиденных обстоятельств, возникших со времени принятия резолюции 1701(2006), к Ливанским вооруженным силам на всей территории Ливана предъявляются исключительно высокие требования. Тем не менее, в рамках стратегических взаимоотношений, налаженных ВСООНЛ и Ливанскими вооруженными силами, обеспечено тесное сотрудничество в деле осуществления этой резолюции, и их силы продолжают проводить значительное число скоординированных мероприятий.

Я подчеркиваю необходимость оказания более активной и адресной поддержки Ливанским вооруженным силам с учетом плана наращивания их потенциала, а также в рамках Международной группы поддержки Ливана, в том числе в контексте стратегического диалога между Силами и ВСООНЛ. Миростроительство — это долгосрочный процесс. Оно не только имеет важное значение в плане оказания содействия Ливанским вооруженным силам в выполне-

нии задач, поставленных в резолюции 1701 (2006), но и играет ключевую роль в установлении режима постоянного прекращения огня.

Хорошо отлаженные механизмы связи и координации между ВСООНЛ и сторонами, в том числе в рамках трехстороннего форума, содействовали созданию механизма по деэскалации, ослаблению напряженности и укреплению доверия между двумя сторонами, в том числе путем содействия принятию ряда практических мер по обеспечению безопасности на местах и достижению договоренности между Ливанскими вооруженными силами и Силами обороны Израиля, с тем чтобы ограничить потенциальные возможности возникновения трений и добиться дальнейшей стабилизации ситуации в районах вдоль «голубой линии». Я настоятельно призываю обе стороны продолжать сотрудничать с ВСООНЛ в целях сохранения спокойствия, предотвращения нарушений и уменьшения риска насилия, поиска возможностей достижения договоренностей на местах, что будет содействовать дальнейшему ослаблению напряженности и сокращению числа инцидентов в районах вдоль «голубой линии», а также дальнейшему укреплению механизмов связи и координации, в том числе путем продолжения активного участия в работе трехстороннего механизма.

Установка хорошо заметных знаков для обозначения «голубой линии» остается важным направлением деятельности по укреплению доверия, содействующей ослаблению напряженности. Я настоятельно призываю стороны по-прежнему сотрудничать с ВСООНЛ в продолжающемся процессе установки знаков по всей «голубой линии» и изыскать решения применительно к тем районам, по которым сторонам все еще не удалось достигнуть договоренности.

Местное население по-прежнему в целом положительно относится к ВСООНЛ. Такое положительное отношение объясняется в немалой степени широким взаимодействием военнослужащих ВСООНЛ и международного и национального гражданского персонала с местным населением для обеспечения глубокого понимания мандата и деятельности Миссии.

Несанкционированные вооруженные лица, оружие и активы все еще присутствуют в районе операций ВСООНЛ, о чем свидетельствуют нарушения режима прекращения боевых действий, а также случаи прицеливания и открытия огня лицами, не являющимися военнослужащими Ливанских вооруженных сил. Я настоятельно призываю ливанские власти принять все необходимые меры для того, чтобы в районе между «голубой линией» и рекой Литани не осталось никаких несанационированных вооруженного персонала, сил и средств и вооружений.

ВСООНЛ в сотрудничестве с Ливанскими вооруженными силами по-прежнему преисполнены решимости принимать соответствующие меры в рамках имеющихся средств и возможностей, предусмотренных их мандатом, при поступлении конкретной информации о незаконном присутствии вооруженного персонала, оружия или инфраструктуры на территории своего района операций.

В конечном итоге успех ВСООНЛ зависит от успеха, достигнутого в политическом контексте в деле осуществления резолюции 1701 (2006). Для обеспечения безопасности как ливанского, так и израильского народов стороны обязаны укреплять эффективные механизмы взаимодействия и координации, созданные в сотрудничестве с ВСООНЛ и воспользоваться спокойной обста-

новкой в районах вдоль «голубой линии» для укрепления режима прекращения боевых действий в целях обеспечения постоянного прекращения огня и долговременного урегулирования конфликта, как это предусмотрено резолюцией 1701 (2006). ВСООНЛ, действуя в тесной координации со Специальным координатором по Ливану, готовы оказывать сторонам содействие в достижении дальнейшего прогресса в этой области.

Общая численность военного персонала по состоянию на 15 июля 2016 года составляет 10 574 военнослужащих. Гражданский компонент ВСООНЛ насчитывает 242 международных и 577 национальных сотрудников. Выражаю признательность тем 40 странам, которые предоставили свои контингенты для ВСООНЛ, за их неослабную поддержку. Такая приверженность наряду со стремлением укреплять стратегические партнерские связи с вооруженными силами Ливана позволяет успешно осуществлять ряд основных положений резолюции 1701 (2006). ВСООНЛ продолжают играть исключительно важную роль в деле обеспечения мира и стабильности на юге Ливана, а также неукоснительного соблюдения режима «голубой линии» как Ливаном, так и Израилем. При этом сейчас, когда срок действия мандата ВСООНЛ близится к завершению, очевидно, что многое еще предстоит сделать.

Мне хотелось бы выразить признательность главе Миссии и Командующему силами ВСООНЛ генерал-майору Майклу Бэри, а также всему военному и гражданскому персоналу ВСООНЛ за работу, выполняемую ими на юге Ливана на благо мира.

Что касается финансовых аспектов деятельности ВСООНЛ, то в своей резолюции 70/280 от 17 июня 2016 года Генеральная Ассамблея ассигновала сумму в размере 488,7 млн. долл. США на содержание Сил в период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года. В случае принятия Советом Безопасности решения о продлении срока действия мандата ВСООНЛ на период после 31 августа 2016 года расходы на содержание Сил будут ограничены суммами, утвержденными Генеральной Ассамблеей.

По состоянию на 20 июля 2016 года сумма невыплаченных начисленных взносов на специальный счет ВСООНЛ составляла 64,2 млн. долл. США. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов по всем операциям по поддержанию мира на ту же дату составляла 5519,4 млн. долл. США. Возмещение затрат странам, предоставляющим войска, производилось по 30 апреля 2016 года, а возмещение расходов на принадлежащее контингентам имущество производилось по 31 марта 2016 года в соответствии с ежеквартальным графиком.

С учетом вышеизложенного рекомендую Совету Безопасности продлить срок действия мандата ВСООНЛ на дополнительный двенадцатимесячный период до 31 августа 2017 года.

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун